

## EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

tehty 15 päivänä joulukuuta 2006,

toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen sekä siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät

(EKP/2006/24)

(2007/45/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Koska Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin ja niiden kansalliset keskuspankit EKPJ:ään 1 päivänä tammikuuta 2007, kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 15 päivänä joulukuuta 2006 tehdyssä päätöksessä EKP/2006/21<sup>(1)</sup> vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 2007 kullekin kansalliselle keskuspankille, joka on EKPJ:n jäsen 1 päivänä tammikuuta 2007, uudet painoarvot (jäljempänä 'painoarvot') Euroopan keskuspankin (EKP) korotetun pääoman merkitsemisen jakoperusteessa (jäljempänä 'pääoman jakoperuste').
- (2) Näin ollen saatavia, joilla EKP on perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittänyt niiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja, jotka ovat ottaneet euron käyttöön (jäljempänä 'rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit'), ja jotka vastaavat rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien EKP:lle siirtämiä valuuttavarantosaamisia (jäljempänä 'saatat'), on tarkistettava. Niiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien, joiden saatavat suurenevat pääoman jakoperusteen korotuksen vuoksi 1 päivänä tammikuuta 2007, olisi siten suoritettava korvaava siirto EKP:lle, ja EKP:n olisi suoritettava korvaava siirto niille rahaliittoon osallistuville kansallisille keskuspankeille, joiden saatavat pienenevät korotuksen vuoksi.
- (3) EKP:lle siirrettävien valuuttavarantosaamisten enimmäismäärä on 57 606 524 025,77 euroa 1 päivästä tammikuuta 2007.
- (4) Perussäännön taustalla olevien oikeudenmukaisuutta, yhdenvertaista kohtelua ja luottamuksensuojaa koskevien yleisten periaatteiden mukaisesti niiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien, joiden suhteellinen osuus EKP:n kertyneen oman pääoman arvosta suurenee edellä mainittujen tarkistusten vuoksi, pitäisi myös tehdä korvaava siirto niille rahaliittoon osallistuville kansallisille keskuspankeille, joiden suhteellinen osuus pienenee.
- (5) Laskettaessa sitä, miten kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin osuutta EKP:n kertyneen oman pääoman arvosta on tarkistettava, kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin painoarvo 31 päivään joulukuuta 2006 saakka ja toisaalta 1 päivästä tammikuuta 2007 lähtien olisi ilmaistava prosenttiosuutena EKP:n kokonaispääomasta, sellaisena kuin kaikki rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit ovat merkinneet sen.
- (6) Näin ollen on tehtävä uusi EKP:n päätös, jolla kumotaan Euroopan keskuspankin varanto- ja varausosuuksien maksamisen ja kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistamisen siirrettyjä valuuttavarantosaamisia vastaaviksi edellyttämistä toimenpiteistä 18 päivänä joulukuuta 2003 tehty päätös EKP/2003/21<sup>(2)</sup> ja toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen, siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen sekä näihin liittyvät rahoitukselliset seikat edellyttävät, 22 päivänä huhtikuuta 2004 tehty päätös EKP/2004/8<sup>(3)</sup>.
- (7) Perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Sloveniassa 1 päivänä tammikuuta 2007 11 päivänä heinäkuuta 2006 tehdyn neuvoston päätöksen 2006/495/EY<sup>(4)</sup> 1 artiklan nojalla Sloveniaa koskeva vuoden 2003 liittymisasiakirjan<sup>(5)</sup> 4 artiklassa tarkoitettu poikkeus kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2007,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla***Määritelmät**

Tässä päätöksessä:

- a) 'kertyneen oman pääoman arvolla' tarkoitetaan EKP:n vararahastojen, arvonneuostosten sekä vararahastoja vastaavien varausten kokonaismäärää, sellaisena kuin EKP sen laskee 31 päivänä joulukuuta 2006. EKP:n vararahastot ja vararahastoja vastaavat varaukset sisältävät, tämän rajoittamatta 'kertyneen oman pääoman arvon' käsitteen yleistä

<sup>(2)</sup> EUVL L 9, 15.1.2004, s. 36.<sup>(3)</sup> EUVL L 205, 9.6.2004, s. 13.<sup>(4)</sup> EUVL L 195, 15.7.2006, s. 25.<sup>(5)</sup> EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.<sup>(1)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 1.

soveltamista, yleisrahaston ja valuuttakursseista, korosta ja kullan hinnasta johtuvien riskien varalta tehdyn varauksen;

- b) 'siirtopäivällä' tarkoitetaan toista pankkipäivää sen jälkeen, kun EKP:n neuvosto on hyväksynyt EKP:n tilinpäätöksen tilikaudelta 2006;
- c) 'EKP:n euroseteleistä saamalla tulolla' tarkoitetaan samaa kuin 'EKP:n liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saamalla tulolla', sellaisena kuin se on määritelty Euroopan keskuspankin liikkeeseen lasketuista euroseteleistä saaman tulon jakamisesta rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille 17 päivänä marraskuuta 2005 tehdyn päätöksen EKP/2005/11 <sup>(1)</sup> 1 artiklan d kohdassa.

## 2 artikla

### EKP:n varanto- ja varausosuuksien maksaminen

1. Mikäli rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin osuus kertyneen oman pääoman arvosta suurenee, koska sen painoarvo suurenee 1 päivästä tammikuuta 2007, kyseinen kansallinen keskuspankki siirtää siirtopäivänä EKP:lle 3 kohdan mukaisesti määritetyn määrän.
2. Mikäli rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin osuus kertyneen oman pääoman arvosta pienenee, koska sen painoarvo pienenee 1 päivästä tammikuuta 2007, kyseinen kansallinen keskuspankki vastaanottaa EKP:lta siirtopäivänä 3 kohdan mukaisesti määritetyn määrän.
3. EKP laskee ja vahvistaa viimeistään sinä päivänä, jona EKP:n neuvosto hyväksyy EKP:n tilinpäätöksen tilikaudelta 2006, kullekin rahaliittoon osallistuvalla kansalliselle keskuspankille joko määrän, joka kyseisen kansallisen keskuspankin on siirrettävä EKP:lle, mikäli 1 kohtaa sovelletaan, tai määrän, jonka kyseinen kansallinen keskuspankki vastaanottaa EKP:lta, mikäli 2 kohtaa sovelletaan. Kukin siirrettävä tai vastaanotettava määrä lasketaan pyöristämistä koskevia sääntöjä noudattaen siten, että kertyneen oman pääoman arvo kerrotaan kullakin rahaliittoon osallistuvalla kansallisella keskuspankilla 31 päivänä joulukuuta 2006 olevan ja 1 päivänä tammikuuta 2007 olevan painoarvon absoluuttisella erotuksella ja tulos jaetaan 100:lla.
4. Kukin 3 kohdassa esitetty määrä eräännyy maksettavaksi euromääräisenä 1 päivänä tammikuuta 2007 mutta siirretään tosiasiallisesti siirtopäivänä.
5. Siirtopäivänä rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki tai EKP, joiden on suoritettava siirto 1 tai 2 kohdan nojalla, siirtää erikseen myös koron, joka kertyy 1 päivästä tammikuuta 2007 siirtopäivään saakka kullekin kyseisen rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin ja EKP:n maksettavana olevalle määrälle. Tämän koron siirtäjät ja vastaanottajat ovat samat kuin niiden määrien siirtäjät ja vastaanottajat, joille korko kertyy.

6. Mikäli kertyneen oman pääoman arvo on nolaa pienempi, määrät, joita on siirrettävä tai vastaanotettava 3 ja 5 kohdan perusteella, suoritetaan päinvastaiseen suuntaan kuin 3 ja 5 kohdassa on määritetty.

## 3 artikla

### Siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien saatavien tarkistaminen

1. Kun otetaan huomioon, että Banka Slovenijan siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien saatavien tarkistamisesta säädetään Banka Slovenijan suorittamasta Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirrosta sekä sen osuuksista Euroopan keskuspankin vararahastoihin ja varauksiin 30 päivänä joulukuuta 2006 tehdyssä päätöksessä EKP/2006/30 <sup>(2)</sup>, tämän artiklan säännökset koskevat muiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien siirtämien valuuttavarantoja vastaavien saatavien tarkistamista.
2. Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien saatavat tarkistetaan 1 päivänä tammikuuta 2007 niihin sovellettavien tarkistettujen painoarvojen mukaisesti. Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien saatavien arvo 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen esitetään tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon kolmannessa sarakkeessa.
3. Tämän artiklan nojalla ja ilman, että edellytetään mitään muuta muodollisuutta tai tointa, jokaisen rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin katsotaan joko siirtäneen tai vastaanottaneen 1 päivänä tammikuuta 2007 tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon neljännessä sarakkeessa sen nimen perässä esitetyn (euromääräisen) saatavan absoluuttisen arvon, jolloin '-' tarkoittaa saatavaa, jonka kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle, ja '+' saatavaa, jonka EKP siirtää kansalliselle keskuspankille.
4. Jokainen rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki joko siirtää tai vastaanottaa ensimmäisenä tammikuun 1 päivän 2007 jälkeisenä Euroopan laajuisen automatisoidun reaaliaikaisen bruttomaksujärjestelmän (TARGET) aukiolopäivänä tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon neljännessä sarakkeessa sen nimen perässä esitetyn (euromääräisen) määrän absoluuttisen arvon, jolloin '+' tarkoittaa määrää, jonka kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle, ja '-' määrää, jonka EKP siirtää kansalliselle keskuspankille.
5. EKP ja rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit, joiden on 4 kohdan nojalla suoritettava siirtoja, siirtävät ensimmäisenä tammikuun 1 päivän 2007 jälkeisenä TARGETin aukiolopäivänä erikseen myös koron, joka kertyy 1 päivästä tammikuuta 2007 siirtopäivään saakka niille määrille, jotka EKP:n ja kyseisten kansallisten keskuspankkien on siirrettävä. Tämän koron siirtäjät ja vastaanottajat ovat samat kuin niiden määrien siirtäjät ja vastaanottajat, joille korko kertyy.

<sup>(1)</sup> EUVL L 311, 26.11.2005, s. 41.

<sup>(2)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 17.

*4 artikla***Yleiset määräykset**

1. Edellä 2 artiklan 5 kohdan ja 3 artiklan 5 kohdan nojalla kertyvä korko lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää ja korkoa, joka on sama kuin EKP:n viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämä marginaalikorko.
2. Jokainen 2 artiklan 1, 2 ja 5 kohdassa sekä 3 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitettu siirto suoritetaan erikseen TARGETin välityksellä.
3. EKP ja rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit, joiden on suoritettava jokin 2 artiklassa tarkoitetuista siirroista, antavat viipymättä tarvittavat ohjeet näiden siirtojen suorittamiseksi asianmukaisesti ja ajoissa.

*5 artikla***Loppumääräykset**

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.
2. Päätökset EKP/2003/21 ja EKP/2004/8 kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2007.
3. Päätöksiin EKP/2003/21 ja EKP/2004/8 tehtyjen viittausten katsotaan koskevan tätä päätöstä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 15 päivänä joulukuuta 2006.

*EKP:n puheenjohtaja*  
Jean-Claude TRICHET

## LIITE

## EKP:LLE SIIRRETTYJÄ VALUUTTAVARANTOJA VASTAAVAT SAATAVAT

Rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki	EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantoja vastaava saatava 31 päivänä joulukuuta 2006 (euroa)	EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantoja vastaava saatava 1 päivästä tammikuuta 2007 (euroa)	Siirrettävä määrä (euroa)
Nationale Bank van België / Banque nationale de Belgique	1 419 101 951,42	1 423 341 995,63	+ 4 240 044,21
Deutsche Bundesbank	11 761 707 507,63	11 821 492 401,85	+ 59 784 894,22
Bank of Greece	1 055 840 342,96	1 046 595 328,50	- 9 245 014,46
Banco de España	4 326 975 513,23	4 349 177 350,90	+ 22 201 837,67
Banque de France	8 275 330 930,88	8 288 138 644,21	+ 12 807 713,33
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	513 006 857,90	511 833 965,97	- 1 172 891,93
Banca d'Italia	7 262 783 714,66	7 217 924 640,86	- 44 859 073,80
Banque centrale du Luxembourg	87 254 013,80	90 730 275,34	+ 3 476 261,54
De Nederlandsche Bank	2 223 363 597,71	2 243 025 225,99	+ 19 661 628,28
Oesterreichische Nationalbank	1 157 451 203,42	1 161 289 917,84	+ 3 838 714,42
Banco de Portugal	982 331 062,21	987 203 002,23	+ 4 871 940,02
Banka Slovenije	0	183 995 237,74 <sup>(1)</sup>	+ 183 995 237,74
Suomen Pankki	717 118 925,89	717 086 011,07	- 32 914,82
Yhteensä <sup>(2)</sup> :	39 782 265 621,70	40 041 833 998,13	+ 259 568 376,43

<sup>(1)</sup> Siirretään päivinä, joista määrätään päätöksessä EKP/2006/30.

<sup>(2)</sup> Pyöristämisen vuoksi yhteenlasketut määrät eivät mahdollisesti vastaa kaikkien esitettyjen lukujen summaa.